

## SARAJEVO, 25 ANIVERSARIO DEL ASEDIO

Las guerras de los Balcanes, el genocidio de Srebrenica, el asedio y muerte en Sarajevo han sido los referentes más significados, desde la segunda guerra mundial, del terror de la guerra al concluir el siglo XX.

Todos estos hechos están en la memoria colectiva tanto de sus habitantes como de toda Europa.

Muertos, desaparecidos, desplazados, repatriados y refugiados son testigos y testimonios que día a día están presentes. Pero la vida avanza a pesar de todo y gracias a todo. La sociedad se regenera con el paso del tiempo de sus trágicos sucesos. La memoria de lo ocurrido puede ayudar a no olvidar, pero también, y sobre todo, a construir una sociedad conciliada.

En estos días nos acompañarán personas que han vivido esta tragedia y otras que con su trabajo pretenden avanzar en dinámicas positivas de reconciliación, ya sea desde la enseñanza, el análisis o la cultura.

Por esto, se proponen estas Jornadas de encuentro y reflexión.

## SARAJEVO, SETIOAREN 25. URTEURRENA

Balkanetako gerra, Srebrenicako genozidioa eta Sarajevoren setioa eta heriotza izan dira gerraren izuaren erreferente adierazgarrienak bigarren mundu gerratik, XX. mendearren amaieran.

Gertakizun hauetako guztiak memoria kolektiboan daude, bertako bizilagunenean zein Europa osoarenan.

Hilak, desagertuak, lekuz aldatuak, aberriratuak eta errefuxiatuak eguneroko leku eta testigantza dira.

Baina bizitza aurrera doa, oztopo guztien gainenak eta denari esker. Denboraren poderioz, gizartea gertakizun zorigaitzokoak gainditu eta bere onera dator. Gertatutakoaren memoriak ez ahazten eta, batez ere, gizarte baketsua eraikitzen lagun dezake.

Jardunaldi hauetan tragedia hau bizi izan duten pertsonak gurekin egonen dira, baita beren lanari esker adiskidetze dinamika onuragarriak bultzatu nahi dituzten beste batzuk ere, hezkuntza, ikerkuntza eta kultura arloetakoak bereziki.

Horregatik, elkargunerako eta hausnarketarako jardunaldi hauek proposatzen ditugu.



## JORNADAS 25 ANIVERSARIO DEL ASEDIO PALACIO BALUARTE JAUREGIA JARDUNALDIAK SETIOAREN 25. URTEURRENA

ORGANIZA | ANTOLATZAILEA

Nafarroako Gobierno  
Gobernua de Navarra

COLABORAN | BABESLEAK

**EUROM**  
EUROPEAN  
OBSERVATORY  
ON MEMORIES

Fundació Solidaritat  
UNIVERSITAT DE BARCELONA

Co-funded by the  
Europe for Citizens Programme  
of the European Union



**CUÁNDO**  
JUEVES 2 Y 9 DE  
NOVIEMBRE DE 2017.

**HORARIO**  
DE 16:30 A 19:30.

**DÓNDE**  
PALACIO DE  
CONGRESOS  
BALUARTE.  
PAMPLONA.



**NOIZ**  
2017KO AZAROAK 2  
ETA 9, OSTEGUNAK.

**ORDUTEGIA**  
16:30ETIK 19:30ERA.

**NON**  
BALUARTE JAUREGIA.  
IRUÑA.



<b>16:30</b> <b>APERTURA</b>	<b>16:30</b> <b>AURKEZPENA</b>
<b>16:45</b> <b>AUDIOVISUAL</b> “SARAJEVO, ANFITEATRO DE LA MEMORIA”.	<b>16:45</b> “SARAJEVO, MEMORIAREN ANFITEATROA” IKUS-ENTZUNEZKOA.
<b>EDUARDO CÓRDOBA ORONOZ</b> Pintor y escultor navarro.	<b>EDUARDO CÓRDOBA ORONOZ</b> Margolari eta eskultore nafarra.
<b>17:15</b> <b>MAURICE HALBWACHS: SOBRE MEMORIA COLECTIVA Y MEMORIA HISTÓRICA.</b>	<b>17:15</b> <b>MAURICE HALBWACHS: MEMORIA KOLEKTIBOA ETA MEMORIA HISTORIKOA.</b>
<b>MANUEL DELGADO RUIZ</b> Antropólogo, Universidad de Barcelona.	<b>MANUEL DELGADO RUIZ</b> Antropologoa, Bartzelonako Unibertsitatea.
<b>18:15</b> <b>DESCANSO</b>	<b>18:15</b> <b>ATSEDENALDIA</b>
<b>18:45</b> <b>DOCUMENTAL “GOOD NIGHT SARAJEVO”</b> Coloquio con su protagonista	<b>18:45</b> “GOOD NIGHT SARAJEVO” DOKUMENTALA Protagonistarekin solasaldia
<b>SLOBODAN MINIC</b> Abogado y periodista. Responsable de Radio Sarajevo durante el asedio.	<b>SLOBODAN MINIC</b> Abokatua eta kazetaria. Sarajevo Irratiaren arduraduna setioa izan zen bitartean.



<b>16:30</b> <b>MESA REDONDA: “CONSTRUIR EL FUTURO DESPUÉS DEL HORROR”</b>	<b>16:30</b> <b>MAHAI INGURUA: “NOLA ERAIKI ETORKIZUNA IZUAREN ONDOREN”</b>
<b>ALMA MASIC</b> Directora de Youth Initiative for Human Rights de Bosnia Herzegovina.	<b>ALMA MASIC</b> Bosnia Herzegovinako Youth Initiative for Human Rights-eko Zuzendaria.
<b>MANEL VILÁ I MOTLLÓ</b> Distrito 11. Director General de Cooperación de la Generalitat de Catalunya.	<b>MANEL VILÁ I MOTLLÓ</b> Distrito 11. Kataluniako Generalitateko Garapenerako Lankidetzaren zuzendari nagusia.
<b>FERMÍN CÓRDOBA GAVÍN</b> Director de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE), Bosnia Herzegovina.	<b>FERMÍN CÓRDOBA GAVÍN</b> Europako Segurtasun eta Lankidetzako Antolakundea (ESLA). Bosnia Herzegovinarako zuzendaria.
<b>18:30</b> <b>DESCANSO</b>	<b>18:30</b> <b>ATSEDENALDIA</b>
<b>19:00</b> <b>“UNA MIRADA DESDE BOSNIA A LAS DESAPARICIONES FORZADAS DURANTE LA GUERRA CIVIL Y LA DICTADURA FRANQUISTA”</b>	<b>19:00</b> <b>“GERRA ZIBILEKO ETA DIKTADURA FRANKISTAKO BORTXAZKO DESAGERTZEAK. BEGIRADA BAT BOSNIATIK”</b>
<b>JASMINKA DZUMHUR</b> GTDFI - Defensora del Pueblo de Bosnia Herzegovina.	<b>JASMINKA DZUMHUR</b> GTDFI - Bosnia Herzegovinako Arartekoa.